



**Bureau for International  
Language Co-ordination**

**TRI SERVICE WORD LIST**

**Glossaire de vocabulaire  
Interarmées**

**Glossário de vocabulário  
inter-ramos**

**Edition May 2018**

**English -- French -- Portuguese**

**Anglais -- Français -- Portugais**

**Inglês -- Francês -- Português**

# Foreword

This compendium of military terminology was developed by the BILC (Bureau for International Language Coordination) Working Group on the grounds of the report “Language Training for Special Military Purposes”, elaborated by the 1st Working Group at the BILC Conference in 1994.

The aforementioned working group consisted of UK Armed Forces representatives; thus the terminology respects the British Language Standard. The presented document provides a basic listing of lexical terms used in the military; however, it was not possible to specify all the terms applicable for operational and training contexts.

The compendium meets the criteria, as specified in NATO 6001 Standardization Agreement. It is intended to be used as a learning aid for students attending language courses, but does not replace military dictionaries.

The Portuguese translation has been done at the Portuguese Armed Forces Defence Staff - Language Laboratory and revised by the three Branches.

# Note liminaire

1. Les listes de vocabulaire militaire suivantes ont été réalisées par la délégation britannique au BILC (Bureau for international language coordination) pour faire suite au rapport du groupe d'études numéro 1 au sein du BILC 94 - Formation Linguistique pour des besoins militaires spécifiques qui spécifiait que " la délégation britannique devra établir une liste spécimen de termes militaires en langue anglaise de niveau 2, à faire circuler au sein de tous les pays membres du BILC pour accord et obtenir les traductions suffisamment à l'avance pour pouvoir discuter de la liste de vocabulaire lors de la conférence de l'année prochaine."
2. Les listes suivantes ont été faites par Armée au Royaume-Uni. La différence de chaque Armée en termes de lexique militaire est clairement indiquée par l'addition d'une liste de termes interarmées.
3. Pour une plus grande utilité pour les pays utilisateurs, le niveau choisi pour cette liste est le 25, correspondant au Royaume-Uni à "anglais de conversation de niveau avancé ou niveau opérationnel". Bien que ce niveau ne soit pas défini en soi dans le STANAG 6001, le Royaume-Uni a l'intention de définir par écrit des objectifs d'entraînement pour ce niveau et de mettre sur pied un examen basé sur ces objectifs.
4. Bien qu'il soit impossible de spécifier les termes pour toutes les conditions opérationnelles ou d'entraînement, ces listes fournissent un lexique élémentaire de termes militaires. On doit bien garder à l'esprit que ces listes sont de niveau 2.5 et ne sont en aucun cas un dictionnaire militaire mais une liste destinée aux professeurs et aux stagiaires pour faciliter l'apprentissage ou l'enseignement des termes militaires.

La traduction française a été réalisée par la Section d'études anglaises de l'Ecoles interarmées du Renseignement et des études linguistiques (Joint School for Military Intelligence and Foreign Languages).

Pour chaque nom commun commençant par une voyelle et nécessitant donc un " au singulier, il a été mentionné le genre entre parenthèses (m) pour le genre masculin ; (f) pour le genre féminin.

Cette liste représente le minimum de vocabulaire interarmées qu'il convient de connaître pour préparer le troisième degré. Le vocabulaire anglais est purement britannique.

La traduction portugaise a été réalisée par le Laboratoire des Langues des Forces Armées et révisée par les trois Armées au Portugal.

# LISTE DE MOTS USUELS INTERARMEES

Note 1 Ces mots n'ont pas été enlevés de la liste propre à chaque armée.

Note 2 Cette liste inclut seulement des mots communs aux trois listes.

Note 3 Certains autres mots sont communs aux trois listes mais ont un sens différent dans leur usage par armée. Ces mots ne sont pas inclus ICI.

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Airforce	l'Armée de l'Air (f)	Força Aérea (m)
Army	l'Armée de Terre (f)	Exército
attack	l' attaque (f)	Ataque
command	le commandement	Comando
commanding officer	le chef de corps	Comandante
compass	la boussole, le compas magnétique	Bússula
crew	l' équipage (m)	Tripulação
duty officer	l' officier de permanence (m)	Oficial de Dia
enemy	l' ennemi (m)	Inimigo
engine	le moteur	Motor
exercise	l' exercice (m)	Exercício
first aid kit	la trousse de premier secours	Caixa de primeiros Socorros
Ground Forces	les Forces Terrestres (f)	Forças terrestres
hangar	le hangar	Hangar
Headquarters	le quartier général	Quartel General
helicopter	l' hélicoptère (m)	Helicóptero
Joint-Service (JS...)	interarmées	Forças conjuntas
liaison officer	l' officier de liaison (m)	Oficial de ligação
medical officer	l' officier du service de santé (m)	Médico
Navy	la Marine	Marinha
operation	l' opération (f)	Operação.
orders	les ordres (m)	Ordens
pilot	le pilote	Piloto
range	la portée	Alcance
rations	les rations (f)	Rações
receiver	le récepteur	Receptor
stretcher	le brancard / la civière	Maca
The Services/Forces (Her Majesty's- HM-Forces)	les Forces Armées (f)	As Forças Armadas
to land	attérir	Aterrar
to order	ordonner	Ordenar
to take off	décoller	Descolar (levantar voo)
transmitter	l'émetteur	Transmisor
workshop	l'atelier (m)	Oficina
United Nations (UN...)	les Nations Unies (f)	Nações Unidas (ONU)

# ARMY

Individual Language Training Wing, Defence School of Languages (DSL)

# ARMÉE DE TERRE

(Traduction en français réalisée par la Section d'études anglaises de l'EIREL avec l'aide de l'officier de liaison britannique au CSEM PARIS)

# EXÉRCITO

Tradução em português efetuada pelo Laboratório de Línguas do Estado-Maior General das Forças Armadas em Lisboa, com a revisão dos três Ramos das Forças Armadas.

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p><b>1. <u>THE ARMED FORCES</u></b>  The Services/Forces (Her Majesty -HMForces)  Army (Ground Forces)  Airforce (Royal Air Force -RAF)  Navy (Royal Navy -RN)  Joint-service (JS)  United Nations (UN)</p> <p><b>2. <u>ARMS OF THE SERVICE</u></b></p> <p>Infantry (Inf)  Mechanised Infantry  Armoured Corps (Royal Armoured Corps-RAC-)  Engineers (Royal Engineers -RE)  Artillery (Royal Artillery -RA-)  Army Air Corps (AAC)  Logistic Corps (Royal Logistics Corps- RLC-)  Adjutant General's Corps (AGC)  Signals (Royal Signais)</p> <p>Medical Corps (Royal A Medical Corps-RAMC)  Royal Electrical and Mechanical Engineers (REME)  Parachute Regiment (PARA)  Special Air Service (Special Air Service- SAS)  Military Police (Royal Military PoliceRMP-, Provo)  Intelligence corps (INT CORPS)  Marines (Royal Marines-RM)</p> <p><b>3. <u>THE RANKS</u></b></p> <p><b>a. Private soldier</b>  Private (Pte)  Gunner (Gnr)  Fusilier (Fus)  Trooper (Tpr)</p> <p>Sapper(Spr)  Signalman (Sig)  Rifleman (Rfn)</p>	<p><b>1. <u>LES FORCES ARMÉES</u></b>  les armées (f)</p> <p>l'Armée de Terre (f)  l'Armée de l'Air (f)</p> <p>la Marine  interarmées (adj.)  les Nations Unies (f)</p> <p><b>2. <u>LES ARMES (f) DE L'ARMÉE DE TERRE</u></b></p> <p>L'infanterie (f)  L'infanterie mécanisée (f)</p> <p>L'arme blindée (f)  le génie  l'artillerie (f)  l'ALAT (l'Aviation légère de l'Armée de terre) (f)  L'arme de la logistique (f)  le service de administration  les transmissions (f)</p> <p>le service de santé  le service du soutien et du maintien en condition (aspects mécanique générale et électricité)  le régiment parachutiste (appellation de tradition)  les forces spéciales (f)  la police militaire</p> <p>l'arme du renseignement  les Commandos marine (m)</p> <p><b>3. <u>LES GRADES (m)</u></b></p> <p><b>le Soldat</b>  le soldat de 2ème classe  le canonnier (CAN),  l'artilleur  le fusilier  le cavalier (CAV)le sapeur (SAP)  le transmetteur (trans)  le fantassin (fant)  Le soldat de 1ère classe</p>	<p><b>1. <u>FORÇAS ARMADAS</u></b>  As Forças Armadas/ Os Serviços</p> <p>Exército  Força Aérea</p> <p>Marinha  Serviço conjunto  Nações Unidas</p> <p><b>2. <u>AS ARMAS DO EXÉRCITO</u></b></p> <p>Infantaria  Infantaria Mecanizada</p> <p>Cavalaria  Engenheiros  Artilharia  Aviação do Exército  Comando da Logística  Comando de Pessoal  Transmissões</p> <p>Direção de Saúde</p> <p>Não há equivalente</p> <p>Regimento Para-quedistas  Não há equivalente  Policia militar (PM)</p> <p>Não há equivalente</p> <p><b>3. <u>OS POSTOS</u></b></p> <p><b>Soldado</b>  Apontador  Fuzileiro  Militar de cavalaria</p> <p>Sapador  Especialista de comunicações</p> <p>Atirador</p>

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p><b>b. Junior Non-Commissioned Officer (JNCO)</b> Lance Corporal (LCpl) Corporal (Cpl)</p> <p><b>c. Senior Non-Commissioned Officer (SNCO)</b> Sergeant (Sgt) Staff Sergeant (SSgt)</p> <p><b>d. Warrant Officer (WO)</b> Warrant Officer Class 2 (W02) Warrant Officer Class 1 (WO1)</p> <p><b>e. Officers</b> Second Lieutenant (2Lt) Lieutenant (Lt) Captain (Capt) Major (Maj)</p> <p>Lieutenant Colonel (Lt Col) Colonel (Col) Brigadier (Brig) Major General (Maj Gen) Lieutenant General (Lt Gen) General (Gen) <b>Field Marshall</b></p> <p><b>4. FORMATIONS</b> Unit Sub-Unit Detachment (Det) Section (Sec) Platoon/Troop (Pl/Tp) Company/Squadron (Coy/Sqn) Battery (Bty) Battalion (Bn) Regiment (Regt) Brigade (Bde) Air-mobile Brigade Division (Div)</p>	<p><b>Le Sous-officier subalterne</b> le caporal (Cap), Brigadier (Brig) le caporal-chef (CCH), Brigadier-chef (BCH) le caporal major</p> <p><b>le Sous-officier supérieur</b> le sergent (Sgt), Maréchal des logis (MDL). le sergent-chef (SCH), le maréchal des logis chef (MCH)</p> <p><b>l'Officier technicien (m)</b> équivalent d'adjudant-chef (ACH) équivalent de major (MAJ)</p> <p><b>les Officiers (m)</b> le sous-lieutenant (S/Lt) le lieutenant (LTN) le capitaine (CNE) le commandant/chef de bataillon/chef d'escadron / le chef d'escadrons (CDT/CBA/CEn/CES) le lieutenant-colonel (LCL) le colonel (Col) le général de brigade (GB) le général de division (GD) le général de corps d'armée (GCA) le général d'armée (GA) <b>le maréchal</b></p> <p><b>4. LES FORMATIONS/UNITES (f)</b> l'unité (f) l'unité élémentaire (f) le détachement / les prélèvements (m) le groupe la section, le peloton la compagnie/ l'escadron(m) la batterie équivalent de régiment "régiment" unité de tradition GB la brigade la brigade aéromobile la division la division blindée (DB)</p>	<p><b>b. Junior NCO</b> Primeiro-Cabo Cabo-Adjunto</p> <p><b>c. Senior NCO</b> Segundo-Furriel/Furriel Segundo-Sargento</p> <p><b>d. Sargentos</b> Sargento-Chefe Sargento-Mor</p> <p><b>e. Oficiais</b> Alferes (Alf) Tenente (Ten) Capitão (Cap) Major (Maj)</p> <p>Tenente- Coronel (TCor) Coronel (Cor) Brigadeiro-General Major-General Tenente-General General Marechal</p> <p><b>4. UNIDADES</b> Unidade Subunidade Destacamento Secção Pelotão Companhia Batalhão Regimento Brigada .....</p>



ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Armoured Division (Armd Div) Infantry Division (Inf Div) Corps Army Group Task Force Multi-national Force ACE Rapid Reaction corps (ARRC) Battle Group patrol Flight (Army Air Corps) Ministry of Defence (MOD) Formation Troops (general term) Peace Keeping Force Light Aid Detachment (LAD) Reinforcements (general term) crew (of a vehicle/gun, etc)	la division d'infanterie (DI) le corps d'armée (CA) le groupe d'armée le groupement tactique la force multinationale le corps de réaction rapide de l'ACE le sous groupement tactique la patrouille l'escadrille (f) le ministère de la défense la grande unité (f) les troupes (f), les hommes (m) de troupes les forces (f) de maintien de la paix le train de combat N° 2 (TC 2) les renforcements / les renforts (m) l' équipage (m)	Divisão  Agrupamento  Ministério da Defesa  Tropas  Forças de Manutenção Paz
<b>5. APPOINTMENTS</b>	<b>5. LES AFFECTATIONS (f) / LES FONCTIONS (f)</b>	<b>5. CARGOS / FUNÇÕES</b>
Detachment Commander Section Commander Platoon/Troop Commander Company Commander Battalion Commander Commanding Officer (CO) Brigade Commander Corps Commander Commander Commander in Chief (CinC) Commandant (of school, etc) (Comdt)	le chef de détachement le chef de groupe le chef de section (CDS) le commandant de compagnie le commandant de régiment le chef de corps le commandant de brigade le commandant de corps d'armée le chef le commandant en chef le commandant (d'une école...)	Comandante de destacamento Comandante de Seção Comandante de Pelotão Comandante de companhia Comandante de regimento Oficial no comando Comandante de brigada Comandante Corpo do Exército Comandante Comandante-em-chefe Comandante (de uma escola)
Company Sergeant Major (CSM)	le président des sous-officiers de la compagnie	Adjunto da Companhia
Regimental Sergeant Major (RSM)	le président des sous-officiers du régiment	Sargento-Mor da Unidade
Quartermaster (QM)	le commissariat	Sargento de Logística
Duty Officer	l'officier de permanence (m)	Oficial de Dia
Duty Non-Commissioned Officer (Duty NCO)	le sous-officier de permanence	Sargento da Guarda
Liaison Officer (LO)	l' officier de liaison (m)	Oficial de Ligação
Guard Commander	le chef de poste	Comandante da Guarda
Tank Commander	le chef de char	Comandante de Carro
Sentry	la sentinelle	Sentinela
Administrative Officer (AO)	le chef des services administratifs	Oficial de Administração
Operations Officer (OPS Officer)	l'officier opérations, le chef du bureau emploi	Oficial de Operações
Chief of Staff (COS)	le chef d'état-major (CEM)	Chefe de Estado Maior (CEM)

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Adjutant Defence Attache Military Attache (MA) Staff Officer (SO) Second in Command (21C)	le chef des personnels l'attaché de défense (AD.) (m) l'attaché militaire l'officier d'état-major (M) le commandant en second	Adjunto Adido de defesa Adido militar Oficial de Estado Maior 2º Comandante
Medical Officer Medical Orderly (medic) Sniper Garrison commander Signaler Gunner gun layer driver operator pilot	le médecin officier l' infirmier (m) le tireur isolé / le tireur d'élite le commandant d'armes le transmetteur le artilleur le pointeur le conducteur le opérateur le pilote	Socorrista Atirador furtivo Comandante de Guarnição Transmissor Artilheiro Apontador Condutor Operador Piloto
<b>6. <u>WEAPONS &amp; WEAPONS</u></b> <b><u>TERMINOLOGY</u></b>	<b>6. <u>ARMES (F) ET TERMINOLOGIE LIEE</u></b> <b><u>AUX AURMEMENTS</u></b>	<b>6. <u>ARMAS E TERMINOLOGIA</u></b> <b><u>ASSOCIADA</u></b>
Pistol sub-machine gun (SMG) rifle machine Gun (MG) hand grenade mine personnel mine anti-tank light anti-tank weapon (LAW) infantry anti-aircraft weapon (shoulder launched) rocket launcher field gun tank gun gun (general term) howitzer cannon mortar ammunition round bullet grenade (general term) shell missile system missile guided missile rocket range (of a weapon) high explosive (HE) fuze / fuse booby trap field of fire	le pistolet le pistolet mitrailleur le fusil la mitrailleuse la grenade à main la mine anti-personnel la mine anti-char l'arme légère anti-char (f) l'arme d'infanterie sol – air tirée à l'épaulé (f)  le lance-roquettes la pièce d'artillerie le canon de char le canon l'obusier (m) le canon le mortier les munitions (f) le coup la balle la grenade l' obus (artillerie) (m) le système missiles le missile le missile guidé la roquette/fusée la portée (d'une arme) l'explosif (brisant) (m) le détonateur le piège le champ de tir	Pistola Pistola-metralhadora Espingarda Metralhadora Granada de mão Mina antipessoal Mina anti-carro Arma ligeira ant-icarro Arma anti-aérea de infantaria (ex: Bitubo).  Lança-foguetes Peça de artilharia Peça de carro de Combate Armas de fogo (termo genérico) Obus Canhão Morteiro Munições Munição Projétil Granada Invólucro Sistema de mísseis Míssil Míssil Teleguiado Foguete Alcance ( de uma arma) HE Espoleta Armadilha Campo de tiro

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
target safety catch trigger warhead to direct fire direct fire indirect fire crossfire barrage armed With armed (adj) armament to fire to open fire to cease fire to blow up to demolish demolition to lay mines to aim at to shoot at shot to launch explosive charge crater nuclear weapon chemical weapon chemical agent ground zero to explode	la cible (f), l'objectif (m) la sûreté la queue de détente l'ogive(f),la charge militaire diriger le feu le tir tendu le tir indirect le tir croisé le barrage armé de armé (adj) l'armement (m) tirer ouvrir le feu cesser le feu exploser démolir la démolition poser des mines viser tirer sur le coup lancer la charge explosive le cratère l'arme nucléaire (f) l'arme chimique (f) l'agent chimique m) le point zéro exploser	Alvo Mecanismo de Segurança Gatilho Ogiva Dirigir Tiro Tiro direto/tenso Tiro indirecto/curvo Fogo cruzado Barreira Armado com Armado (adj) Armamento Disparar Abrir fogo Cessar-fogo Explodir Demolir Demolição Colocar minas Apontar Disparar Disparo Lançar Carga explosiva Cratera Arma nuclear Arma química Agente químico Ponto zero Explodir
<p><b><u>7. VEHICLES &amp; VEHICLE TERMINOLOGY</u></b></p> Main Battle Tank (MBT) Armoured Fighting Vehicle (AFV) Armoured Reconnaissance Vehicle Armoured bridge layer  tracked vehicle Armoured Recovery Vehicle (ARV) Armoured Personnel Carrier (APC) Mechanised Infantry Combat Vehicle (MCV) Helicopter (Hel) recce aircraft convoy turret	<p><b><u>7. VEHICULES (M) ET TERMINOLOGIE LIEE AUX VEHICULES</u></b></p> le char d'assaut le véhicule de combat blindé le véhicule de reconnaissance blindé  le char poseur de pont  le véhicule à chenilles le char de dépannage  le véhicule blindé de transport de troupes (VTT) le véhicule de combat d'infanterie mécanisée (VCI) l'hélicoptère (m) l'avion (m) de reconnaissance le convoi la tourelle	<p><b><u>7. VEICULOS E TERMINOLOGIA ASSOCIADA</u></b></p> Carro de combate Viatura blindada de combate Viatura blindada de reconhecimento Viatura Blindada Lança Pontes  Viatura Blindada de Lagartas Viatura Blindada de recuperação  Viatura blindada de transporte de Pessoal Viatura Blindada de Infantaria Mecanizada Helicóptero Aeronave de Reconhecimento Comboio/coluna Torre Giratória

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
track armoured (adj) armour reactive armour ambulance cross country capability self-propelled (adj) water bowser to take off to land landing take off to hover fighter aircraft anti-tank helicopter assault launch/boat hovercraft trailer to tow on tow ferry (for river crossing) engine power pack maximum speed traffic traffic control	les chenilles (f) ; la piste blindé (adj.) le blindage le blindage réactif l'ambulance (f) la capacité tout-terrain auto-tracté (adj.) la citerne d'eau sur camion décoller atterrir l'atterrissage (m) le décollage planer l'avion de combat (m) l'hélicoptère anti-char (m) le bateau d'assaut l'aéroglysseur (m) la remorque remorquer en remorquage le bac le moteur le groupe motopropulseur la vitesse maximum la circulation la fonction "mouvements"	Pista/Trilhos Blindado Blindagem Ambulância Capacidade Todo-o- Terreno Autopropulsionado Camião cisterna Descolar Aterrizar Aterragem Descolagem Planar Avião de combate Helicóptero de assalto Barco assalto Aerodeslizador Reboque Reboçar A reboque Ferry Motor Motor de um carro-de-combate Velocidade máxima Trânsito Controlo de trânsito
<b><u>8. EQUIPMENT</u></b>	<b><u>8. L'EQUIPEMENT (m)</u></b>	<b><u>8. EQUIPAMENTO</u></b>
radio set transmitter receiver stretcher barbed wire flare trip flare  tactical sign webbing respirator (gas mask)  steel helmet sleeping bag sights range finder field (shell) dressing water bottle petrol canister (jerry can) compass to take a bearing first aid kit radar equipment	le poste radio l'émetteur (m) le récepteur la civière, le brancard le fil de fer barbelé la fusée éclairante la fusée éclairante déclenché par un fil tendu le symbole tactique les brelages l'ANP (l'Appareil normal de respiration) ; le masque à gaz le casque lourd le sac de couchage la lunette de visée le télémètre le pansement individuel le bidon individuel le bidon d'essence (jerrycan) la boussole prendre un gisement la trousse de première urgence l'équipement radar (m)	Radio Transmissor Recetor Maca Arame farpado Granada de sinalização Tocha  Sinal tático Colete Máscaras de Gás  Capacete (de aço) Saco- cama Mira Telémetro Compressas (ligaduras) Cantil Bidon de combustível Bússola Tomar um rumo Caixa de primeiros socorros Radar

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
locating radar to acquire (a target) acquisition (of a target)	le radar de localisation acquérir (un objectif) l'acquisition (f) d'un objectif	Radar de deteção Adquirir Aquisição
<b>9. TACTICAL TERMS</b>	<b>9. LES TERMES TACTIQUES</b>	<b>9. TERMOS TÁTICOS</b>
to attack attack offence to defend defence to withdraw withdrawal river crossing to cross (river) to destroy to bridge to capture to engage to deploy deployment to order orders to employ (in action) trade/employment (military) to prepare preparations to hide hide (for tanks) to launch to camouflage camouflage to report to... report message to move troop movement to guard guard to establish contact (radio) to command command leadership leader orders group (O Group)   warning order to reconnoiter reconnaissance (recce) to locate	Attaquer l'attaque (f) l'offensive (f) défendre la défense se replier le retrait, le repli, la retraite le franchissement de rivière franchir détruire ponter capturer prendre à parti (un objectif) déployer le déploiement commander les ordres (m) recourir à la fonction préparer la préparation cacher en attente lancer camoufler le camouflage rendre compte le compte rendu le message se déplacer le mouvement de troupes garder la garde entrer en contact commander le commandement le leadership le chef le groupe (des différentes autorités) ; participant à la réunion d'ordres du commandant de l'échelon considéré   l'ordre préparatoire (m) reconnaître la reconnaissance (reco) localiser	Atacar Ataque Ofensiva Defender Defesa Retirar-se Retirada Atravessar um rio Atravessar (rio) Destruir Unir Capturar Empenhar Destacar Destacamento Ordenar Ordens Empregar Emprego Preparar Preparativos Esconder Desenfiar (carros de combate) Lançar Camuflar Camuflagem Reportar a Relatório Mensagem Deslocar-se Movimento de tropas Guardar Guarda Estabelecer contato (via radio) Comandar Comando Liderança Líder Grupo de Ordens   Ordem Preparatória Reconhecer Reconhecimento Localizar

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p>location to lay mines to execute (a task) execution (of a task) to operate operational (adj) to signal signal priority signal classified signal/message (top) secret signal/message to inspect inspection to keep the peace peace-keeping humanitarian aid to billet /accomodate billet/accommodation military intelligence to gather intelligence close quarter battle (CQB) house clearance</p> <p>to give/render first battle engagement reserves to divert diversion deception to encode to decode secure transmission to send in clear to send a message to transmit radio silence air drop</p>	<p>la position miner, poser des mines exécuter (une mission) l'exécution (f) (d'une mission) mettre en œuvre opérationnel (adj.) envoyer un message le message le message prioritaire le message classifié le message (très) secret défense inspecter l'inspection (f) maintenir la paix le maintien de la paix l'aide humanitaire (f) loger le logement le renseignement militaire acquérir le renseignement le combat rapproché l'opération de nettoyage des maisons (f) (combat urbain) donner les premiers soins la bataille l'engagement (m) les réserves (f) dévier la déviation la déception coder décoder l'émission cryptée (f) transmettre en clair envoyer un message transmettre le silence radio le largage aérien</p>	<p>Localização Colocar minas Executar uma missão Execução de uma missão Manusear Operacional Sinalizar Transmissões Mensagem prioritária Mensagem classificada Mensagem Muito secreto Inspecionar Inspeção Manter a paz Manutenção da paz Ajuda humanitária Alojar Alojamento Informações militares Recolher informação Combate próximo</p> <p>Prestar primeiros socorros Batalha Empenhamento Reservas Desviar Desvio Deceção Codificar Descodificar Transmissão segura Transmitir em claro Enviar uma mensagem Transmitir Silencio radio Lançamento aéreo</p>
<p><b><u>10. LOCATIONS</u></b></p> <p>firing range exercise area check point observation post headquarters guardroom barracks obstacle airfield landing zone</p>	<p><b><u>10. LES POSITIONS (f)</u></b></p> <p>le champ de tir (d'exercice) le camp de manoeuvres le poste de contrôle routier le poste d'observation le quartier général le poste de garde la caserne l'obstacle (m) le terrain d'aviation / l'aérodrome (m) la zone de poser</p>	<p><b><u>10. LOCALIZAÇÕES</u></b></p> <p>Carreira de Tiro Área de exercícios Ponto de controlo Posto de observação Quartel- general Casa da guarda Casernas Obstáculo Aérodromo Zona de aterragem</p>

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
runway field hospital dressing station first aid post	la piste / le chemin l'hôpital de campagne (m) le poste de premier secours le poste de première urgence	Pista de descolagem Hospital de campanha Posto de socorros Posto de primeiros- socorros
road block depot	le barrage routier le dépôt (essence / matériel)	Estrada bloqueada Depósito
field kitchen POL point	la cuisine roulante le point de ravitaillement en carburants	Cozinha de campanha Estação de reaprovisionamento
rendezvous (RV) Officer's Mess WOs & Sgts Mess decontamination point	le rendez-vous le cercle officiers le cercle des sous-officiers le point de décontamination	Ponto de Encontro Messe de oficiais Messe de sargentos Ponto de descontaminação
trench garrison flank	la tranchée la garnison le flanc	Trincheira Guarnição Flanco
installation workshop Command post	l'installation (f) l'atelier (m) le poste de commandement	Instalação Oficina Posto de comando
forward edge of the battle area (FEBA) front line own troops (FLOT) depth	la limite avant du champ de bataille - la ligne des contacts la ligne avant des forces amies la profondeur	Linha avançada de Defesa Linha de postos avançados Profundidade
position traffic control point hangar garage (for military vehicles)	le point de régulation de la circulation  le hangar le garage (pour véhicules militaires)	Posição Ponto de controlo de trânsito Hangar Garagem (veículos militares)
<b><u>11. MISCELLANEOUS TERMS</u></b>	<b><u>11. TERMES DIVERS</u></b>	<b><u>11. TERMOS DIVERSOS</u></b>
range (to a target) training enemy staff	la portée (distance d'une cible) la formation / l'entraînement (m) l'ennemi (m) l'état-major (m)	Distância (ao alvo) Formação (treino) Inimigo Estado-Maior
hostile uniform military (adj)	hostile (adj.) l'uniforme (m) militaire	Hostil Uniforme Militar
exercise airborne estimated time of arrival (ETA) estimated time of departure (ETD)	l'exercice (m) aéroporté l'heure prévue d'arrivée (f) l'heure prévue de départ (f)	Exercício Aerotransportado Hora prevista de chegada Hora prevista de saída
casualty wounded	les victimes (f) , les pertes (f) blessé (adj.)	Perdas (vítimas) Feridos
operation (military) mission objective	l'opération (militaire) (f) la mission l'objectif (m)	Operação militar Missão Objetivo
prisoner of war (POW)	le prisonnier de guerre (P G.)	Prisioneiro de guerra

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
POW cage  Refugee combat supplies petrol, oil & lubricants (POL) rations nuclear, chemical & biological (NBC) court martial signals (communications) net tactics strategy blind (unexploded munition) truce curfew terrorist guerilla operation faction displaced person (DP)	la cellule de prisonniers de guerre  le réfugié les approvisionnements (m) les carburants (m) les rations (f)  NBC la cour martiale le réseau des transmissions  la stratégie la munition non explosée la trêve le couvre-feu terroriste l'opération de guérilla (f) la faction la personne déplacée	Campo de prisioneiros de guerra  Refugiado Aprovisionamentos Carburantes e lubrificantes Rações Nuclear, químico e biológico Tribunal Militar Tática de rede de comunicações  Estratégia Munição não detonada Tréguas Recolher Obrigatório Terrorista Operação de guerrilha Fação Deslocado
<b>12. MAP READING</b> <b><u>TERMINOLOGY</u></b>	<b>12. TERMINOLOGIE TOPOGRAPHIE</b>	<b>12. TOPOGRAFIA</b> <b><u>TERMINOLOGIA</u></b>
Ground Terrain Map (grid) reference map square map area (military) tactical symbol sector boundary dead ground open ground co-ordinates embankment cutting saddle spur re-entrant ditch river canal lake reservoir hill valley bank undergrowth track field hedge (row)	le sol le terrain (topo) les coordonnées cartographiques le carré (sur une carte) la carte la zone militaire le symbole tactique le secteur la limite le terrain cloisonné le terrain ouvert les coordonnées (f) la berge, la rive, le talus, le remblai la tranchée le col l'éperon (m) le rentrant le fossé la rivière le canal le lac le réservoir la colline la vallée la rive le sous-bois la piste le champ la haie	Solo Terreno Coordenadas cartográficas Quadrícula de um mapa Mapa Zona militar Símbolo tático Setor Limite (Fronteira) Zona Segura Terreno aberto Coordenadas Terraplanagem Aterro Colo Esporão Linha de Água Vala (fosso) Rio Canal Lago Reservatório Colina Vale Banco Vegetação rasteira Pista/Trilho Campo Sebes



ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
residential rea	la zone résidentielle	Zona residencial
industrial area	la zone industrielle	Zona industrial
wood	le bois	Bosque
copse	le taillis	Mata pequena
deciduous ree	l' arbre à feuilles caduques (m)	Árvore de folha caduca
conifer	le conifère	Coníferas
bush	le buisson	Arbusto
river bank	la rive / la berge d'une rivière	Margem de um rio
fence	la clôture	Cerca
cardinal points	les points cardinaux (m)	Pontos cardeais
North	le nord	Norte
South	le sud	Sul
East	l'est	Este
West	L'ouest	Oeste
Northerly	vers le nord	Ao Norte
Southerly	vers le sud	Ao Sul
Westerly	vers l'ouest	A Oeste
Easterly	vers l'est	A Este
Bearing	le gisement	Azimute
Degrees	le degré	Graus
Mils	le millième	Milésima (medida de arco)
fire break	le coupe-feu	Corta fogos
direction	la direction (f) / l'indication (f)	Direção
crossroads	le croisement, le carrefour de routes	Cruzamento
motorway	l'autoroute (f)	Auto-estrada
major road	la route principale	Estrada principal
minor road	la route secondaire	Estrada secundária
impassable	infranchissable (adj.)	Intransponível
blocked (adj)	bloqué (adj.)	Bloqueado
road closed	la route fermée	Estrada fechada
route card	la carte routière	Mapa de estradas
diversion (for raffic)	la déviation (pour la circulation)	Desvio de tráfico

# AIR FORCE

TSE1e, HQ Personnel and Training Command RAF

# ARMÉE DE L'AIR

(Traduction en français réalisée par la section d'études anglaises de l'EIREL avec l'aide de l'officier de liaison britannique au CSEM, PARIS)

# FORÇA AÉREA

Tradução em português efetuada pelo Laboratório de Linguas do Estado-Maior das Forças Armadas em Lisboa, com a revisão dos três Ramos das Forças Armadas.

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<b>A</b>		
Absent (without leave) (AWOL)	en absence irrégulière	Faltoso; Desertor; Ausente
Accomodate, to	loger	Alojar
Accommodation	le logement	Alojamento
Accountant Officer	l' officier comptable (m)	Oficial de contabilidade
Accounts Section	la section comptabilité	Secção financeira
Active service	le service actif	Servico ativo
Adjutant	le service administratif	Adjunto
Administration	l' administration (f)	Administração
Administrative	administratif	Administrativo
Advance party	le détachement précurseur	Destacamento avançado
Aerial	aérien/antenne, aérien(ne)	Aéreo
Aerobatics	les acrobaties aériennes (f)	Acrobacias
Aileron	L'aileron (m)	Aileron
Air-to-air refuelling	le ravitaillement en vol	Reabastecimento em voo
Airborne	aéroporté	Aerotransportado
Airborne early warning	la détection radar aéroportée avancée	Deteção aérea avançada
Airborne troops	les troupes parachutistes	Tropas aerotransportadas
Aircraft	l' aéronef (m)	Aeronave
Aircraft carrier	le porte-avions	Porta-aviões
Aircrew	l' équipage (m) d'un avion	Tripulação
Air defence	la défense aérienne	Defesa aérea
Air engineer	le génie de l'air	Engenheiro aeronautico
Air force	L'Armée de l'Air (f)	Força Aérea
Airman	l' aviateur (m)	Soldado; Cabo
Airmen's Mess	le mess des aviateurs	Messe de Praças
Air Officer Commanding	le Chef de corps d'une unité aérienne	Comandante da Unidade Aérea
Air patrol	la patrouille aérienne	Patrulha aérea
Air signaler	le responsable des transmissions aériennes	Sinalizador aéreo
Air support	le soutien aérien	Apoio aéreo
Air traffic controller	le contrôleur aérien	Controlador aéreo
Air Traffic Control	le contrôle aérien	Contolo aéreo
Altitude	l' altitude (f)	Altitude
Ambulance	l' ambulance (f)	Ambulância
Ammunition	les munitions (f)	Munições
Anti-aircraft gun	le canon anti-aérien	Canhão anti-aéreo
Armament	l' armement (m)	Armamento
Armament Officer	l' officier armurier (m)	Oficial de armamento
Armed Forces	les Forces Armées (f)	Forças Armadas
Armoury	l' armurerie (f) / l' arsenal (m)	Arsenal
Army	L'Armée de Terre (f)	Exército
Arrest, to	arrêter	Prender
Atomic	atomique	Atômico

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Attach, to Attachment Attack, to Attack Aviation AWACS	détacher (auprès de...) le détachement (auprès de..) attaquer attaque l'Armée de l'Air (f) le système de détection et de contrôle aéroporté avancé	Anexar Anexo Atacar Ataque Aviação Sistema de detecção e controlo aerotransportado
<b>B</b>		
Batman Ballistic missile Barrack Block Base Basic training Beacon Billet Bomb - cluster bomb - Free-fall - Guided - Nuclear - smart Bomber Bounds, out of Branch	le missile balistique le baraquement la base la formation élémentaire la balise le logement, cantonnement la bombe à fragmentation gravitaire guidée nucléaire intelligente le bombardier hors de portée une Arme (Armée de Terre)	Míssil balístico Bloco de casernas/camaratas Base Treino elementar/Recruta Baliza/Farol/Guia Alojamento Bomba - de fragmentação - de queda livre - guiada - nuclear - inteligente Bombardeiro Fora do limite máximo de alcance Arma/Ramo ( Forças Armadas)
Briefing Bullet	la conférence la balle	Briefing Bala
<b>C</b>	<b>C</b>	
Camp area Camp, to Camouflage Camouflage to Canard  Canteen  Captain (aircraft) Career Carrier Casualty Catering Officer Chain of command Chaplain Charge of, in Chief of the Air Staff  Civilian Civilian clothes Civilian employee Classified material Clerk Close support Clothing (mufti)	le campement camper le camouflage camoufler l' aileron situé à l'avant de l'avion (aile de canard) (m) la gourde, le bidon individuel, le réfectoire, le foyer le commandant de bord la carrière le porte avions les pertes (f), les victimes (f) l' officier d'ordinaire (m) la chaîne de commandement l' aumônier (m) responsable de le chef d'état-major de l'Armée de l'Air civil les vêtements civils (m) l' employé civil (m) les documents classifiés (m) l' employé de bureau (m) le soutien rapproché les vêtements (m)	Acampamento Acampar Camuflagem Camuflar Canard  Cantil  Comandante de bordo Carreira Transportador/Porta-aviões Perda (vitima) /Baixa Oficial de cozinha Cadeia de comando Capelão Responsável Chefe Estado-Maior da Força Aérea Civil Roupa /Traje civil Empregado civil Material classificado Empregado de escritório Suporte próximo Vestuario

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Cockpit	le cockpit, l' habitacle (m)	Cockpit
Combat	le combat	Combate
Command	le commandement	Comando
Command, to	commander	Comandar
Commanding Officer	l'officier dans son commandement	Oficial de comando
Communications		
Compass	les transmissions (f)	Comunicações
Confidential	la boussole, le compas magnétique	Bússola
Conscript	confidentiel	Confidencial
Control tower	l'appelé (m)	Recruta (tropa)
Convoy	la tour de contrôle	Torre de controlo
Cookhouse	le convoi	Coluna
Course (training)	la cuisine	Cozinha
Crash	le stage de formation	Instrução
Crew (aircraft)	l' accident (m)	Acidente
Crew room	l'équipage (m)	Tripulação
	la salle d'équipage	Sala de tripulação
<b>D</b>		
Danger	le danger	Perigo
Defence	la défense	Defesa
Depot	le dépôt (d'essence — de matériel)	Armazém de materail
Detach, to	détacher (de... )	Destacar
Detachment	le détachement (d'une unité)	Destacamento
Detention	les arrêts (m)	Detenção
Discipline	la discipline	Disciplina
Dispatch rider	<b>l' aiguilleur du ciel (m) ?</b>	Despachante
Distress	la détresse	Aflicção (angústia); Emergência
Diversion airfield	la base aérienne de secours	Aeródromo alternativo
Drill	l' entraînement intensif	Exercícios
Duty, to be on, off	être de service, de garde / ne pas être de service, de garde	Estar de serviço
Duty NCO	le sous officier de permanence	Sargento de Dia
Duty Officer	l' officier de permanence (m)	Oficial de Dia
<b>E</b>		
East	l' Est	Este
Electrical	électrique	Elétrico
Electronic	électronique	Elétronico
counter measures	- contre mesures	- contra medidas
warfare	- guerre électronique	- guerra
Emergency	l' urgence (f)	Emergência
Enemy	l'ennemi (m)	Inimigo
Engine	le moteur	Motor
Engineer Officer	l' officier mécanicien (m)	Oficial Engenheiro
Estimated time of arrival (ETA)	l'heure prévue d'arrivée (f)	Hora prevista de chegada
Estimated time of departure (ETD)	l'heure prévue de départ (f)	Hora prevista de partida
Equip, to		
Equipment	équiper	Equipar
Escort	l' équipement (m)	Equipamento
Exercise	l' escorte (f)	Escolta
	l' exercice (m)	Exercício

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Explode Explosive	exploder l' explosif (m)	Explode Explosivo
<b>F</b>		
Facilities	les installations (f)	Instalações
Field glasses	les jumelles (f)	Binóculos
Field, in the	sur le terrain	No terreno
Fighter	le chasseur	Caça
Fighter-bomber	le chasseur bombardier	Caça-bombardeiro
Fighter-ground attack	l' avion d'attaque au sol (f)	Avião de ataque
Fighter-interceptor	l' intercepteur (m)	Caça de Intercepção
File document	le dossier	Ficheiro (documento)
Fire, to	tirer	Disparar
Fire engine	la voiture de pompiers	Carro de bombeiros
Fire extinguisher	l' extincteur (m)	Extintor
Fireman	le pompier	Bombeiro
Fire section	la section incendie	Departamento de Bombeiros
First aid	les premier secours (m)	Primeiros socorros
First aid, to give	donner les premiers soins	Prestar primeiros socorros
First aid kit	la trousse de premier secours	Caixa de primeiros socorros
First aid post	l' infirmerie (f)	Posto de Primeiros Socorros
Fixed-wing aircraft	l' appareil à voilure fixe	Aeronave de asa Fixa
Flap	le « flap », l' aileron (m)	Flap
Flight/Section	l' escadrille (f)	Esquadrilha
Flight Commander	le commandant (grade RAF)	Comandante de esquadrilha
Flight Engineer	le mécanicien de bord	Engenheiro mecânico
Flight planning	Planification du vol	Planeamento de voo
Flight plan	le plan de vol	Plano de voo
Fly, to	voler	Voar
Flying clothing	la combinaison de vol	Uniforme de voo
Flying display	la présentation aérienne	Exibição aérea
Flypast	le défilé aérien	Desfile aéreo/Sobrevoo
Forced landing	l' atterrissage forcé (m)	Aterragem forçada
Fuel	le carburant	Combustível
Fuselage	le fuselage	Fuselagem
<b>G</b>		
Generator	le générateur, le groupe électrogène	Gerador
Glider	le planeur	Planador
Government property	propriété du gouvernement	Propriedade do governo
Ground Crew	l' équipage au sol (m)	Tripulação em terra
Ground Defence	la défense au sol	Defesa terrestre
Guard	la garde	Guarda
Guard, to	garder	Vigiar/Guardar
Guard duty	être de garde	Estar de guarda
Guardroom	la salle de garde	Sala da Guarda
Guided missile	le missile guidé	Missil guiado
Gymnasium	le gymnase	Ginásio
<b>H</b>		
Hangar	le hangar	Hangar

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Hardstanding Headquarters Head-up display Helicopter Hospital (military)	le dépôt à terre le quartier général le tableau de bord tête haute l' hélicoptère (m) l' hôpital militaire (m)	Parking à superfície Quartel-general Head-up display Helicóptero Hospital miliar
<b>I</b>		
Identity card Inspect, to Inspection Interdiction Issue (stores, etc)	la carte d'identité inspecter l' inspection (f) l' interdiction (f) la sortie de magasin	Cartão de Identidade Inspecionar Inspeção Interdição
<b>J</b>		
Jeep Jet Jet aircraft Jet engine Junior Junior Non-Commisioned Officer (JNCO)	la jeep l' avion à réaction (m) l' avion à réaction (m) le réacteur le subalterne le sous-officier subalterne	Jip Jacto Avião de reacção/a jato Motor a jacto / turbina a gás Subalterno Junior NCO
<b>L</b>		
Land, to Land-based aircraft Landing Landing gear Leave Leave, on Liaison Officer Load Load, to Logistics Long range (range)	atterrir l' avion basé à terre (m) l' atterrissage (m) le train d'atterrissage la permission en permission l' officier de liaison (m) le chargement charger / embarquer la logistique à longue portée, à longue distance, à long rayon d'action le camion basse altitude	Aterrizar Avião em terra Aterragem Trem de aterragem Licença De licença Oficial de ligação Carga Embarcar /carregar Logística Longa distância/alcance
Lorry	le camion	Camião
Low level	basse altitude	Baixa altitude
<b>M</b>		
Mach number Maintain, to (service) Maintenance Map March, to Maritime aircraft Married quarters	la vitesse en mach entretenir l' entretien (m), la maintenance la carte marcher au pas l' avion embarqué (m) les logements (m) des personnels mariés	Número Mach Manter Manutenção Mapa Marchar Alojamento para casados
Mechanic	le mécanicien	Mecânico (s.)
Mechanical	mécanique	Mecânico (adj.)
Medical Centre	le centre médical , l' infirmerie	Centro médico, Enfermaria
Medical Examination	l' examen médical (m)	Exame médico
Medical Officer	l'officier médecin (m)	Oficial médico

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Mess Message (signal) Messing Military Military Police Ministry of Defence Missile - air launched - air-to-air - air to surface - stand-off Motorised Transport (MT) MT Section Multi-role aircraft	le mess, le cercle le message la restauration militaire la police militaire le ministère de la défense le missile tiré à partir d'un aéronef air-air air-sol tiré à distance de sécurité le transport par véhicule la section de transport l' avion polyvalent (m)	Messe Mensagem Restauração Militar Polícia Militar Ministério da Defesa Missil - lançado de uma aeronave - ar-ar - ar-terra - cruzeiro Transporte motorizado Secção de TM Aeronave polivalente
<b>N</b>		
National Service Navigator Navy Non-Commissioned (NCO) North Nose (of aircraft) Nose wheel Nuclear	le Service National le navigateur la Marine le sous-officier  le nord le nez (d'un avion) le train avant nucléaire	Serviço militar Navegador Marinha Sargentos  Norte Nariz (de um avião) Trem de nariz Nuclear
<b>O</b>		
Officer Commanding (OC) OC Flying Wg  OC Engeneering Wg  OC Administration Wg  Office Officer Officer's Mess Operate, to Operation (military) Operations room Order Order, to Orderly room Organization	l'officier dans son commandement l' officier commandant une unité d'avions (m) l' officier commandant une unité de mécaniciens (m) l' officier commandant une unité d'administration (m) le bureau l' officier (m) le mess officier faire fonctionner l' opération (f) la salle opérations l' ordre (m) ordonner la salle de garde l' organisation (f)	Comandante Chefe de Grupo de Forças Aéreas Chefe de Grupo de Engenheiros  Chefe de Secção de Administração Escritório, Gabinete Oficial Messe de Oficiais Pôr em marcha Operação (militar) Sala de Operações Ordem Ordenar Sala de Intendência Organização
<b>P</b>		
Parachute Parade (ceremonial) Parade (ground) Pass (document) Pay Payload	le parachute le défilé / la cérémonie la place d'armes le laissez-passer la solde la charge utile	Páraquedas Parada (cerimónia) Parada (terreno) Salvo-conduto Salário Carga útil /Total



ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Pension	la pension	Pensão
Peritrack	la route circulaire (qui fait le tour de la base)	Perímetro da base
Photograph	la photographie	Fotografia
Photographer	le photographe	Fotógrafo
Photographic	photographique	Fotográfico
Physical fitness	la forme physique	Forma física
Pilot	le pilote	Piloto
Piston engine	le moteur à pistons	Motor de pistão
Playing field	l' aire de jeux	Campo de jogos
POL	les carburants et ingrédients	Combustíveis e lubrificantes
Police	la police	Policia
Policeman	le policier	Agente da Policia
Police station	le poste de police	Esquadra de polícia
Post, to	poster/affecter	Afixar /Enviar pelo correio
Posting	l' affectation (f)	Destino/ Enviar pelo correio
Prisoner (of war)	le prisonnier (de guerre)	Prisioneiro de guerra
Promote, to	promouvoir	Promover
Promotion	la promotion / l' avancement (m)	Promoção
Propeller	l' hélice (f)	Hélice
<b>Q</b>		
Quarters	les quartiers (m)	Aquartelamento
<b>R</b>		
Radar	le radar	Radar
Radar operator	l' opérateur radar (m)	Operador de radar
Radar screen	l' écran radar (m)	Écran de radar
Radar station	la station radar	Estação de radar
Radio	la radio	Radio
Radio beacon	la radio balise	Farol de rádio
Radio operator	l' opérateur radio (m)	Operador de radio
Radio Servicing Flight	le vol de calibrage	
Radius of action	le rayon d'action	Raio de ação
Raid (air)	le raid aérien	Raid Aéreo
Range	l' autonomie (m)	Autonomia (Distância)
- long	- longue portée	- grande alcance
- medium	- moyenne portée	- médio alcance
- short	- courte portée	- curto alcance
Rations	les rations (f)	Rações
Receipt and Dispatch (R&D)	la réception et la distribution	Sem equivalente
(R&D) Flight	le vol de réception et de distribution	Sem equivalente
receiver (radio)	le récepteur	Recetor (radio)
Reconnaissance (RECCE)	la reconnaissance (RECO)	Reconhecimento
Reconnaissance aircraft	l' avion de reconnaissance (m)	Aeronave de reconhecimento
Recruit	la recrue	Recruta
Refuel	réapprovisionner en carburant / faire le plein	Reabastecer
Regiment	le régiment	Regimento
Registry	l' enregistrement / le bureau courrier	Registo
Regular	d'active	Normal /Regular
Repair	la réparation	Reparação
	réparer	Reparar

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Repair, to	le rapport / le compte-rendu	Relato /Relatório
Report	rendre compte	Relatar
Report, to		
Retire, to	prendre sa retraite	Reformar-se
Retirement	la retraite	Reforma
Reveille	le réveil	Alvorada
Rifle	le fusil	Fusil /Espingarda
Rocket	la fusée	Foguete /Foguetão
Rotary-wing aircraft	l'aéronef à voilure tournante (hélicoptère) (f)	Aeronave de asa rotativa (helicóptero)
Round (ammunition)	le coup	Projétil (Munição)
Route	l' itinéraire (m)	Estrada /Rota
Rudder (aircraft)	la dérive	Leme de Cauda
Runway	la piste d'envol	Pista
Runway lighting	le balisage de piste	Luzes da pista
<b>S</b>		
Safety equipment	le matériel de sauvetage	Equipamento de segurança/EPI
Salute, to	saluer	Saudar/Fazer continência
Search and Rescue (service)	le service de recherche et de sauvetage	Busca e salvamento (serviço)
Second in Command	le commandant en second	
Secret	secret	Secreto
Secretarial (officer)	l' officier secrétaire (m)	
Section	le groupe	Secção
Section commander	le chef de groupe	Chefe de Secção
Security	la sécurité	Segurança
Senior, (senior to)	supérieur	Superior (mais antigo)
Sergeant's Mess	le mess des sous-officiers subalternes	Messe de sargentos
Service, to	maintenir en condition	Manter em condições
Service ceiling	le plafond de maintenance	Teto de serviço (aeronaues)
Serviceable	réparable	Reparável
Serviceman	l'agent d'entretien (m)	Técnico de manutenção
Service personnel	le personnel de service	Pessoal de manutenção
Servicing	en maintenance	Manutenção
Servicing facilities	les installations d'entretien (f)	Instalações de manutenção
Shelter	l' abri (m)	Abrigo
Shoot, to	tirer	Disparar
Sick, to report	se faire porter pâle	Baixa médica
Signal	les transmissions (f)	Sinal, Transmissão
Signals Officer	l' officier transmissions (m)	Oficial de transmissões
Single seat aircraft	l' avion monospace (m)	Aeronave monolugar
Senior Non-Commisioned Officer (SNCO)	le sous-officier supérieur	Sargento-Mor, Chefe, Ajudante
Soldier	le soldat	Soldado
South	le sud	Sul
Spare part	les pièces de rechange/les pièces détachées (f)	Peças de substituição
Sports Officer	l' officier des sports (m)	Oficial de desportos
Sports pavilion	la salle de sport	Pavilhão de desportos
Squadron	l' escadrille (f)	Esquadra
Squadron Commander	le commandant (grade RAF basier "rampant")	Comandante de esquadra

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Station	la base	Base
Station commander	le commandant la base	Comandante da base
Station Headquarters	le PC de la base	Quartel-general
Station Warrant Officer	l' adjudant chef de la base (m)	Armazéns
Stores (place)	les entrepôts (m)	
Stores (material)	les stocks (m)	
Strategic	la stratégie	Estratégia
Stretcher	le brancard, la civière	Maca
Strike aircraft	l' avion de combat (m)	Aeronave de combate
Subordinate	le subordonné	Subordinado
Sub-sonic	subsonique	Sudsónico
Super-sonic	supersonique	Supersónico
Supplies	le ravitaillement	Abastecimento
Supply Squadron	l' escadrille de ravitaillement (f)	Esquadrilha de Abastecimento
Surveillance radar	le radar de surveillance	Radar de vigilância
Survival	la survie	Sobrevivência
Swing-wing aircraft	l' avion à voilure variable (m)	Aeronave de asa retráctil
<b>Strategy</b>	la stratégie	Estratégia
<b>T</b>		
Tactic, tactics	La tactique	Tática
Tactical	tactique	Tático
Tail (aircraft)	la queue (de l'appareil)	Cauda (avião)
Tailplane	l' avion de queue (m)	Aeronave na cauda da formação
Take-off	le décollage	Descolagem
Take-off, to	décoller	Descolar
Tanker aircraft	l' avion ravitailleur (m)	Avião cisterna
Taxiway	le chemin de roulement	Taxiway
Technician	le technicien	Técnico
Telephone	le téléphone	Telefone
Teleprinter	le télétype	
Tent	la tente	Tenda (de campanha)
Tour of duty	le tour de service	Comissão de serviço
Traffic regulations	les règles (f) de la circulation aérienne	Regras de tráfico aéreo
Train, to	entraîner	Instruir, Treinar
Trainee	le stagiaire	Instruendo
Trainer aircraft	l' avion d'entraînement (m)	Aeronave de instrução
Training	l' entraînement (m)	Instrução
Transmit, to	transmettre	Transmitir
Transmitter	le transmetteur	Transmissor
Transport	le transport	Transporte
Transport aircraft	l' avion de transport (m)	Aeronave de transporte
Twin-engined aircraft	l' avion bimoteur (m)	Aeronave bimotor
Two-seat aircraft	l' avion biplace (m)	Aeronave bi-lugar
<b>U</b>		
Undercarriage	le train d'atterrissage	Trem de aterragem
Uniform	l' uniforme (m)	Uniforme
Unload, to	décharger	Descarregar

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
Unserviceable	irréparable	Irreparável
<b>V</b>		
Variable geometry aircraft	l' avion (m) à géométrie variable	Aeronave de geometria variável
Vehicle	le véhicule	Veículo
Vertical take-off (VTOL)	décollage vertical	Descolagem vertical
Volunteer	le volontaire	Voluntário
Volunteer, to	être volontaire	Ser voluntário
<b>W</b>		
War	la guerre	Guerra
Weapon	l' arme (f)	Arma
Weapon load	la masse / le poids d'une arme	Armamento carregado pela aeronave.
Weather forecast	les prévisions météo (f)	Previsão meteorológica
West	l' ouest (m)	Oeste
Wing (aircraft)	l' aile d'avion (f)	Asa (aeronave)
Wing (station) (Wg)	l' Escadre (f) <b>Le groupe?</b>	Esquadilha (edifício)
Workshop	l' atelier (m)	Oficina
Wound	la blessure	Ferida
Wounded	le blessé	Ferido
<b>Y</b>		
Year	L'année (f)	Ano
<b>Z</b>		
Zero	Le zéro	Zero
<b><u>RANKS</u></b>	<b><u>GRADES</u></b>	<b><u>POSTOS</u></b>
Aircraft man -AC/Leading AC	l' aviateur / l' aviateur de première classe (m)	Soldado
SAC	"Specialist aircraft man"	Especialista
Junior Technician (JT)	Technicien	Cabo
Corporal (CPI)	le caporal	Sargento
Sergeant (Sgt)	le sergent	Sargento-Ajudante
Chief Technician (Chf Tech)	le technicien chef	Sargento-Ajudante
Flight Sergeant (FS)	le sergent chef	Alferes
Warrant Officer (WO)	le adjudant chef	Tenente
Pilot Officer (Plt Off)	le sous lieutenant	Capitão
Flying Officer (Fg Off)	le lieutenant	Major
Flight Lieutenant (Flt Lt)	le capitaine	Tenente-Coronel
Squadron Leader (SqN Ldr)	le chef d'escadrille / commandant	
Wing Commander (Wg Cdr)	le lieutenant colonel	
Group Captain (Gp Capt)	le colonel	Coronel
Air Commodore (Air Cdre)	le général de brigade aérienne	Brigadeiro-General
Air Vice-Marshal (AVM)	le général de division aérienne	Major-General
Air Marshal (AM)	le général de corps aérien	Tenente-General
Air Chief Marshal (AM)	le général d'armée aérienne	General (CEMFA)
Marshal of RAF (MRAF)	maréchal	

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS

# NAVY

Prepared by the Department of Modern Languages, Britannia Royal Navy College

# MARINE

(Traduction en français réalisée par la section d'études anglaises de l'EIREL avec l'aide de l'officier de liaison britannique au CSEM, PARIS)

# MARINHA

Tradução em português efetuada pelo Laboratório de Línguas do Estado-Maior General das Forças Armadas em Lisboa, com a revisão dos três Ramos das Forças Armadas

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p><b>1. <u>NAVAL RANKS</u></b></p> <p>Admiral of the Fleet Admiral Vice- Admiral Rear Admiral Commodore Captain Commander Lieutenant Commander Lieutenant Sub Lieutenant</p> <p>Midshipman Officer Cadet Young Officer, YO (under training) SD Officer Warrant Officer Chief Petty Officer, CPO Petty Officer, PO Leading Seaman Able Seaman</p> <p>Ordinary Seaman</p> <p><b>2. <u>ROLES AND POSTS</u></b></p> <p>Aircrew, aviator boarding party boatswain bosun's mate captain, Commanding Officer, CO chaplain Chief of Naval Staff Coastguard command Commander-in-Chief Commanding Officer, CO complement crew, ship's company dentist diver Divisional Officer, DO Doctor duty officer, officer of the day duty part</p>	<p><b>1. <u>LES GRADES (M) DE LA MARINE</u></b></p> <p>l'Amiral (m) le Vice-amiral d'escadre le Vice-amiral le Contre-amiral le Capitaine de vaisseau le Capitaine de frégate le Capitaine de corvette le Lieutenant de vaisseau l' Enseigne de vaisseau de 1ère classe (m) l'Aspirant (m) l'Elève officier l'officier en cours de formation</p> <p>l'officier de suppléance d'Etat-Major l'officier technicien (m) le Premier maître l'officier marinier (m) le Quartier-maître de 1ère classe le Quartier-maître de 2ème classe</p> <p>le Matelot breveté</p> <p><b>2. <u>LES FONCTIONS (f) ET LES POSTES (m)</u></b></p> <p>le membre d'équipage (aéronautique), l'aviateur (m) l'équipe de visite (f) le bosco le maître d'équipage le commandant l'aumônier (m) le Chef d'état-major de la Marine le garde-côte le commandement le Commandant en chef le commandant le complément l'équipage (m) le dentiste le plongeur l'officier divisionnaire (m) le docteur l'officier de permanence (m) l'équipe de quart (f)</p>	<p><b>1. <u>POSTOS NA MARINHA</u></b></p> <p>Almirante Vice-Almirante Contra-Almirante..... Comodoro Capitão de Mar e Guerra Capitão de Fragata Capitão-Tenente Primeiro-Tenente Segundo Tenente</p> <p>Aspirante Cadete Cadete</p> <p>Oficial ao Serviço do Estado-Ma da Armada. Sargento-Mor Sargento-Ajudante Primeiro-Sargento/Segundo Sargento/Cabo Primeiro- Marinheiro</p> <p>Segundo-Marinheiro</p> <p><b>2. <u>FUNÇÕES E POSTOS</u></b></p> <p>Tripulante (de aeronave), aviator Equipa de abordagem Mestre Contra-Mestre Comandante Capelão Chefe Estado-Maior da Armada Guarda Costeira Comando Comandante Supremo Comandante Complemento Tripulação Dentista Mergulhador Chefe de departamento Médico Oficial de Dia Equipa de Quarto</p>

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p>engineer</p> <p>executive-officer Flag Officer</p> <p>general list officer</p> <p>gunner</p> <p>helmsman</p> <p>junior rating/rate</p> <p>liaison officer</p> <p>libertyman</p> <p>look-out</p> <p>marine, Royal Marine</p> <p>medical-assisitant, orderly (Principal) Medical Officer, (P)MO mess steward</p> <p>naval officer</p> <p>Naval Attache</p> <p>Navigation Officer</p> <p>Navigator</p> <p>Nurse</p> <p>Observer Officer</p> <p>officer of the watch</p> <p>personnel</p> <p>pilot (aviator)</p> <p>pilot (harbour)</p> <p>quartermaster</p> <p>radio-operator, RO</p> <p>Royal Marines</p> <p>sailor, seaman</p> <p>Staff Duty -SD- officer</p> <p>security</p> <p>senior ting/rate</p> <p>ship's company</p> <p>staff officer</p> <p>submariner</p> <p>supplementary-list officer</p> <p>supply officer</p>	<p>le chef mécanicien</p> <p>le Commandant en second l'Amiral dans un commandement (m)</p> <p>l'officier non spécialiste</p> <p>le canonier</p> <p>le timonier</p> <p>niveau des officiers subalternes</p> <p>l'officier de liaison (m)</p> <p>la vigie/le veilleur</p> <p>le veilleur</p> <p>le fusilier marin, le Royal Marine</p> <p>l'infirmier (m)</p> <p>le médecin</p> <p>le serveur dans un carré officiers</p> <p>l'officier de marine</p> <p>l'attaché naval (m)</p> <p>l'officier navigation (m)</p> <p>le navigateur</p> <p>l'infirmière (f)</p> <p>l'observateur (m)</p> <p>l'officier (m)</p> <p>l'officier de quart (m)</p> <p>le personnel</p> <p>le pilote (avion)</p> <p>le pilote (de port)</p> <p>le second maître de timonerie</p> <p>l'opérateur radio (m)</p> <p>le corps des Royal Marines</p> <p>le marin</p> <p>OSEM (Officier de Suppléance major)</p> <p>la sécurité</p> <p>les officiers marinières</p> <p>l'équipage (m)</p> <p>l'officier d'état-major</p> <p>le sous-mariner</p> <p>les ORSA (officiers de réserve en situation d'activité)</p> <p>le commissaire de la Marine</p>	<p>Chefe do Departamento de Propulsão e Energia</p> <p>Segundo Comandante/Imediato</p> <p>Oficial General</p> <p>Oficial sem especialização</p> <p>Artilheiro</p> <p>Timoneiro</p> <p>Oficial Subalterno</p> <p>Oficial de ligação</p> <p>Praça de Licença</p> <p>Vigia</p> <p>Fuzileiro</p> <p>Enfermeiro</p> <p>Médico</p> <p>Impedidos</p> <p>Oficial da Marinha</p> <p>Adido Naval</p> <p>Oficial de navegação</p> <p>Navegador</p> <p>Enfermeira</p> <p>Observador</p> <p>Oficial</p> <p>Oficial de guarda à Ponte</p> <p>Pessoal</p> <p>Piloto (de aeronave)</p> <p>Piloto (de barra)</p> <p>Sargento timoneiro</p> <p>Operador de rádio</p> <p>Corpo de Fuzileiros</p> <p>Marinheiro</p> <p>Oficial de Serviço ao Estado Maior da Armada</p> <p>Segurança</p> <p>Oficial Superior</p> <p>Tripulação</p> <p>Oficial de Estado Maior</p> <p>Submarinista</p> <p>Oficiais na reserva na situação ativa.</p> <p>Oficial dos Abastecimentos</p>
<p><b><u>3. FORMATIONS</u></b></p> <p>auxiliary fleet</p> <p>carrier air group</p> <p>convoy (with/without escorts)</p> <p>fleet</p> <p>Fleet Air Arm</p> <p>Flotilla</p> <p>Headquarters, HQ</p> <p>Merchant - navy, fleet</p> <p>Naval base</p> <p>naval academy</p>	<p><b><u>3. LES UNITES (f)</u></b></p> <p>la flotte auxiliaire</p> <p>le groupe porte-avions, groupe aéronaval</p> <p>le convoi (avec/sans escorte)</p> <p>la flotte</p> <p>l'Aéronavale (f)</p> <p>la flottille</p> <p>l'état-major (m), QG, l'Amirauté (f)</p> <p>la marine marchande</p> <p>la base navale</p> <p>l'Ecole Navale (f)</p>	<p><b><u>3. AS UNIDADES NAVAIS</u></b></p> <p>Frota auxiliar</p> <p>Grupo aeronaval</p> <p>Comboio (com/sem escolta)</p> <p>Frota</p> <p>Aviação Naval</p> <p>Flotilla</p> <p>Quartel General</p> <p>Marinha Mercante</p> <p>Base naval</p> <p>Escola Naval</p>



ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
naval air station naval infantry naval aviation Navy Squadron task force, group unit <b><u>4. ROLES, MISSIONS, OPERATIONS</u></b>  afloat air and sea rescue  anti-missile    defence    area defence ashore attack battle carrier-based aviation  collision Communications, Comms damage control Damage danger defective deployment dived diving depth enemy exercise fire-control fire firing exercises fitting out flood flood tide frequency help hostilities launch and recovery leak major refit man-overboard manoeuvres military action modernization navigation nuclear, biological and chemical defence, NBCD on-shore operation order over (radio) point defence	la Base aéronavale les fusiliers marins l'aéronavale (f) la Marine l'escadrille (f) le groupe l'unité (f) <b><u>4. LES ROLES (m), LES MISSIONS (f) ET LES OPERATIONS (f)</u></b>  embarqué / à flot SAR (Search And Rescue) le sauvetage air - mer la défense anti-missile la défense de zone à terre l'attaque (f) la bataille l'aviation embarquée (f)  la collision les Transmissions le contrôle des dégâts les dégâts (m) le danger défectueux (adj.) le déploiement plongé la profondeur de plongée l'ennemi (m) l'exercice (f) le contrôle de tir le feu, un incendie les exercices de tir (m) équipé (bâtiment) l'inondation la marée montante la fréquence l'aide (f) les hostilités (f) le lancement et la récupération la fuite la refonte "un homme à la mer" les manoeuvres (f) l'action militaire (f) la modernisation la navigation la défense NBC  côtier (adj.) l'opération (f) l'ordre (m) "parlez !" la défense de point	Base Naval Aérea Fuzileiros Aviação Naval Marinha Esquadra Força Operacional Unidade <b><u>4.CARGOS, MISSÕES E OPERAÇÕES</u></b>  Embarcado Salvamento aéreo e marítimo  Defesa anti missil Defesa da zona Em terra Ataque Batalha Aviação que opera a partir de Porta-Aviões. Colisão Comunicações Limitação de Avarias Danos; Avarias Perigo Defeituoso Destacamento Mergulhado Profundidade de mergulho Inimigo Exercício Controle de incêndio Incêndio Exercícios de tiro Equipado Inundação/Alagamento Maré de Enchente Frequência Ajuda, socorro Hostilidades Lançamento e recuperação Fuga ( de fluído); Reparações principais Homem ao mar Manobras Ação militar Modernização Navegação Defesa nuclear, biológica e química Costeiro Operação Ordem Fale (radio) Defesa de ponto

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
prepare to surface, prepare to dive rapid roping refit remote control replenishment at sea run ashore salvage screen (of escorts) service ashore Service afloat shipbuilding shipwreck shore patrol shore leave stealth tug turbinepowered/driven type warship	préparez à faire surface, préparez à plonger ! l'amarrage rapide (m) la refonte la commande à distance le ravitaillement à la mer, RAM virer (de bord) le renflouement faire écran (en escorte) le service à terre Service à la mer la construction navale l'épave (f) la patrouille à terre la permission à terre la furtivité le remorqueur propulsé par turbine le type le bâtiment de combat	Preparar para vir à superfície ou para mergulhar. Amarre rápido Reparações Controle remoto Atestado no mar (RAS) Virar (de bordo) Resgate Formar cortina (de escoltas) Serviço em terra Serviço a bordo Construção naval Naufrágio Patrulha em terra Licença diária Furtividade Rebocador Propulsado por turbina Tipo Navio de guerra
<b><u>5. MERCHANT VESSELS</u></b>	<b><u>5. LES NAVIRES MARCHANDS (m)</u></b>	<b><u>5. NAVIOS MERCANTES</u></b>
cargo boat/ship container ship ferry fishing boat lightship liner merchant ship roll on/roll off ferry tanker trawler	le cargo le porte-conteneurs le ferry (bac) le bateau de pêche le phare le bateau de croisière, le paquebot le navire marchand le ferry transporteur de voitures le pétrolier le chalutier	Cargueiro Porta contentores Ferry Barco de pesca Navio farol Paquete Navio mercante Ferry transportador de veículos  Petroleiro Barco de arrasto
<b><u>6. PARTS OF SHIPS AND EQUIPMENT</u></b>	<b><u>6. LES PARTIES (f) DU NAVIRE (m) ET L'EQUIPEMENT</u></b>	<b><u>6. PARTES DE NAVIOS E EQUIPAMENTO</u></b>
aeroplane aircraft anchor anchor chain antenna beam boat-deck bollard bow breakwater bridge brow bulkhead (watertight) buoy cabin canteen capstan casing	l'avion (m) l'aéronef (m) l'ancre (f) la chaîne d'ancre l'antenne (f) le bau le pont le bollard l'étrave (f) le brise-lames la passerelle le bord la cloison (étanche) la balise / la bouée la cabine le réfectoire le cabestan le revêtement	Avião Aeronave Âncora Amarra da Âncora Antena Boca Convés de manobra Cabeço de cais Proa Quebra-mar Ponte Tenha (de vigia) Antepara Boía Camarote Cantina Cabrestante Carcaça; Cobertura; Invólucro

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
cockpit	la cabine de pilotage	Poço (de embarcação à vela)
compartment	le compartiment	Compartimento
compass	le compas, la boussole	Bússola
conning tower, fin	le kiosque (sous-marin), l'aileron (m)	Torre de comando
control room	la salle de contrôle	Sala de controlo
davit	le bossoir	Turco
deck	le pont	Convés
department	le service	Departamento
derrick	le mat de charge, le derrick	Pau de carga
dimensions	les dimensions (f)	Dimensões
dipping sonar (from helicopter)	le sonar trempé (d'un hélicoptère)	Sonar de mergulho
displacement (standard/full load)	le déplacement (standard à pleine charge)	Deslocamento (standard, à carga cheia).
Division	la Division	Divisão
Dock	le dock	Doca
Draught	le tirant d'eau	Calado
ejector seat	le siège éjectable	Assento ejetável
endurance	l'endurance (f)	Resistência
engine-room	la salle des machines	Casa da máquina
engine	le moteur	Motor
ensign	le pavillon	Bandeira Nacional
equipment (military)	l'équipement (militaire...) (m)	Equipamento (militar)
fin	l'aileron (m), la dérive, l'empennage	Robalete
fire-extinguisher	l'extincteur (m)	Extintor
first aid kit	la trousse de premier secours	Caixa de primeiros socorros
flight deck	le pont d'envol	Convés de vôo
fog horn	la corne de brume	Buzina de nevoeiro
forecastle	le gaillard d'avant	Castelo de proa
fresh water	l'eau douce (f)	Água fresca
fuel	le fuel	Combustível
funnel	la cheminée	Chaminé
fuselage	le fuselage	Fuselagem
galley	la cambuse	Cozinha
gangway	la coursive	Portaló
gash bin	la poubelle	Caixote do lixo
hangar	le hangar	Hangar
hatch	l'écotille (f)	Escotilha
heads	les têtes (f)	Casa de banho
helicopter	l'hélicoptère (m)	Helicóptero
high voltage	la haute tension	Alta tensão
hull	la coque	Casco
hull-mounted sonar	le sonar de coque	Sonar de casco
jack (staff)	le marin	Pau de jaque
Jacob's ladder	l'échelle de Jacob (f)	Escada de cabo portátil/Escada de piloto.
keel	la quille	Quilha
knot (speed)	le noeud (vitesse)	Nó (velocidade)
ladder	l'échelle (f)	Escada
length (overall)	la longueur (hors tout)	Comprimento total
life raft	le radeau de sauvetage	Balsa salva vidas
life buoy	la bouée de sauvetage	Boia de salvação
life jacket	le gilet de sauvetage	Colete salvação

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
life line	la main courante	Cabo de salvamento
life boat	le canot de sauvetage	Embarcação salva vidas
life belt	la ceinture de sauvetage	Cinto de segurança/Salvação
lighting	l'éclairage (m)	Iluminação
log (ship's)	le journal de bord	Diário de bordo
mast	le mâât	Mastro
messdeck	le poste d'équipage	Coberta de rancho
mooring line	la ligne de mouillage	Cabo de amarração
navigational radar	le radar de navigation	Radar de navegação
on (of equipment)	en marche	Ligado (equipamento)
operations room (OPS)	la salle opérations	Sala de operações
outer hull	la coque extérieure	Casco exterior
oxygen mask	masque à oxygène	Máscara de oxigênio
parachute	le parachute	Páraquedas
periscope (search, attack)	le périscope (de recherche, d'attaque)	Periscópio (busca....ataque)
port	le port	Porto/Bombordo
power line	la ligne haute tension	Linha de potência
pressure hull	la coque pressurisée	Casco interior
propeller, screw	l'hélice (f)	Hélice
propeller shaft	l'arbre de transmission d'hélice	Veio de hélice
propulsion (plant-main/nuclear..)	la propulsion (centrale, principale/nucléaire)	Propulsão
Provisions	les vivres	Provisões
quarter deck	la plage arrière	Tolda
R/T facilities	les ressources	Instalações, RT
radar (set, system, search surveillance)	le radar (appareil, système, de recherche, de surveillance)	Radar (aparelho de busca e vigia)
radio	la radio	Radio
range, radius	la portée, le rayon	Alcance, raio
rations	les rations (f)	Rações
receiver	le récepteur	Recetor
rope	le cordage / l'amarre / le bote	Cabo
rotor blade	la pale de rotor	Pá de rotor
rudder	le gouvernail	Leme
safety harness	le harnais de sécurité	Arnês de segurança
sail	la voile	Vela/Pano
searchlight	le projecteur	Projctor
ship's boat	l'annexe (f)	Embarcação de navio
sickbay	l'infirmerie (f)	Enfermaria
side	le côté / le flanc	Lado/Bordo
ski-jump	le pont d'envol relevé	Rampa de descolagem elevada
sonar (set/system)	le sonar (appareil, système)	Sonar (equipamento)
sonobuoy	la balise sonore	Sonobóia
speed	la vitesse	Velocidade
starboard	tribord	Estibordo
stern	la poupe	Popa/Ré
stores	les compartiments (m)	Provisões (compartimentos)
stretcher	le brancard, la civière	Maca
superstructure	la superstructure	Superestrutura
survival kit	le kit de survie	Kit de sobrevivência
tail	la dérive	Cauda de avião

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
tarpaulin towed-array sonar transmitter turbine (steam/gas) underway ventilation wardroom	le prélat / la bâche le sonar remorqué (poisson) l'émetteur (m) la turbine (vapeur/gaz) en route la ventilation le carré des officiers	Encerado Sonar passivo rebocado Transmissor Turbina (vapor/gaz) A iniciar navegação Ventilação Câmara de oficiais
waterline winch wing workshop	la ligne de flottaison le treuil l'aile (f) l'atelier (m)	Linha de flutuação Guincho Ala Oficina
<b>7. <u>WEAPONS AND WARFARE</u></b>	<b>7. <u>LES SYSTEMES D'ARMES (m) ET LES TYPES DE GUERRES</u></b>	<b>7. <u>ARMAS E GUERRA</u></b>
anti-ship missile anti-aircraft missile armament ASW missile ASW rocket launcher Cannon Chaff Cruise missile depth charge flare gun-armed gun mounting, turret gun hit machine gun mine -acoustic -contact -ground -influence -magnetic -moored -pressure missile launcher missile-man rate (of fire) ready to fire shell strike subsurface-to-surface missile surface-to-surface missile surface-to-air missile (system, SAM) surface target target torpedo-armed torpedo tubes torpedo	le missile anti-navire le missile anti-aérien l'armement (m) le missile anti-sous-marin le lanceur de missile anti-sous-marin le canon le leurre le missile de croisière la charge sous-marine la fusée éclairante équipé de canon la tourelle le canon le coup au but le fusil mitrailleur la mine -acoustique(adj.) -à contact -de fond -à influence -magnétique (adj.) -à orin -à pression le lance-missile le missilier la cadence (de tir) paré à tir l'obus (m) la frappe le missile sous-marin / surface le missile mer-mer le missile mer-air  l'objectif de surface (m) l'objectif (m), la cible équipé de torpilles les tubes lance-torpilles (m) la torpille	Missil anti-navio Missil ant-aéreo Armamento Missil anti-submarino Lança míssil anti-submarino Canhão Refletor de interferência radar Missil de cruzeiro Bomba de profundidade Fogacho Blindado com arma Reparo de peça Arma de fogo Atingir (Impacto) Metralhadora Minas: -acústica -de contato -de fundo -de influência -magnética -fundeada -de pressão Lança-mísseis Técnico de mísseis Cadência (de tiro) Pronto a disparar Projectil Ataque Missil submarino-superfície Missil superfície-superfície Missil superfície-ar  Alvo à superfície Alvo Equipado com Torpedos Tubo lança torpedos Torpedo

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p><b><u>8. MARINE ENVIRONMENT</u></b></p> <p>bearing channel chart course high tide lighthouse low tide mile (nautical) neap tide reef seas - rough/heavy/calm spring tide surface tide (high/low) upstream wave wind wreck</p>	<p><b><u>8. LE MILIEU MARIN</u></b></p> <p>le relèvement le chenal, la passe la carte marine la route la marée haute le phare la marée basse le mile (nautique) les mortes eaux (f) le récif la mer déchaînée / agitée / calme la marée équinoxiale de printemps la surface la marée (haute/basse) en amont la vague le vent l' épave (f)</p>	<p><b><u>8. MEIO MARITIMO</u></b></p> <p>Direção Canal Carta náutica Rumo Maré alta/Praia-mar Farol Maré baixa Milha (náutica) Maré morta Recife Mar: bravo, agitado, calmo Maré viva Superfície Maré (alta/baixa) Rio acima Onda/Vaga Vento Naufrágio</p>
<p><b><u>9. HARBOURS AND PORTS</u></b></p> <p>crane dockyard dry dock floating crane floating dock harbour, port harbourmaster jetty</p> <p>landing slip Lock mooring buoy pontoon ship (-repair) yard to replenish to ride at anchor to sail to serve as lagship to set sail to slip from a buoy to steer a stem, a buoy</p> <p>to surface to tow to weigh anchor to abseil from helicopter</p> <p>to board, go aboard</p>	<p><b><u>9. LES PORTS (installations portuaires)</u></b></p> <p>la grue l'arsenal (m) la cale sèche la grue flottante le dock flottant le port la capitainerie la jetée</p> <p>la cale de mise à l'eau l' écluse (f) la bouée d'amarrage le ponton le chantier naval recompléter / ravitailler / avitailler chasser (lors de l'ancrage) naviguer servir de navire amiral envoyer les voiles dériver par rapport à une bouée gouverner la bouée</p> <p>faire surface remorquer jeter l'ancre descendre en rappel d'un hélicoptère embarquer, monter à bord / arraisonner</p>	<p><b><u>9. ANCORADORES E PORTOS</u></b></p> <p>Grua/Guindaste Estaleiro/Arsenal Doca seca Cábrea flutuante Doca flutuante Ancorador, porto Capitão de Porto Molhe/Quebra-mar</p> <p>Rampa de acesso à água Esclusa/Antedoca Boia de amarração Pontão Estaleiro naval Reabastecer Estar fundeado Navegar Servir como navio Almirante Largar Largar de uma bóia Governar Roda de Proa</p> <p>Sair à superfície/Emergir Rebocar Suspender âncora Descer em Rapel de um helicóptero</p> <p>Embarcar</p>

ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
<p>to carry out a task to go ashore to join the Navy to join a ship to order someone to do something</p>	<p>effectuer une mission débarquer / descendre à terre s'engager dans la Marine embarquer donner l'ordre à quelqu'un de faire quelque chose</p>	<p>Executar uma missão Deslocar-se a terra Alistar-se na Marinha Embarcar num navio Mandar fazer algo</p>
<p>to salute to transfer by helicopter to winch up by helicopter to attack to damage to destroy (a target) to detect (a target) to fire to hit to inflict a strike against the enemy to launch a missile to lock onto (a target) to pursue to receive a (direct) hit to scuttle</p>	<p>saluer transférer par hélicoptère héli-treueillir attaquer causer des dommages/endommager détruire un objectif détecter un objectif tirer toucher, porter un coup au but porter un coup à l'ennemi  lancer un missile verrouiller une cible poursuivre recevoir un coup direct saborder</p>	<p>Saudar/Fazer continência Transferir por helicóptero Elevar com um helicóptero Atacar Causar estragos Destruir (um alvo) Detetar (um alvo) Disparar Atingir/Acertar Inflingir um ataque ao inimigo  Lançar um míssil Adquirir (um alvo) Perseguir Receber um golpe direto Afundar /Meter a pique</p>
<p>to shoot to sink (intrans) to sink (trans) to suffer amage to threaten to track (a target)</p>	<p>tirer couler (intransitif) couler (un navire) être endommagé menacer suivre une cible</p>	<p>Disparar Afundar  Sofrer danos Ameaçar Seguir um alvo</p>
<p>to bomb to drop a bomb/torpedo (from aircraft)</p>	<p>bombarder larguer une bombe/torpille (d'un avion)</p>	<p>Bombardear Largar uma bomba/torpedo (de um avião).</p>
<p>to land (of a plane) to land on a ship's deck</p>	<p>atterrir apponter</p>	<p>Aterrizar Arriar ao convés / Poisar no convés.</p>
<p>to take off (of a plane)</p>	<p>décoller</p>	<p>Descolar</p>